

MAKING MODERN LIVING POSSIBLE

**ЮГОВ** -Проект  
інженерна-виробнича підприємство

Офіційний дистриб'ютор  
Danfoss в Україні



*Danfoss*



## Danfoss Link™ PR Plug-In Relay Installation Guide



**Installation Guide****GB****Installationsanleitung****DE****Guide d'installation****FR****Installationsmanual****DK****Installationshandbok****SE****Asennusohje****FI****Installatiehandleiding****NL****Instrukcja instalacji****PL****Instalační příručka****CZ**

**Index**

Introduction .....	5
Installation.....	6
Adding device .....	7
Perform network test.....	8
Factory reset .....	8
Trouble shooting.....	8
Technical specifications .....	9
Disposal instructions.....	9

## Introduction

The Danfoss Link™ PR (Plug in relay) is a device for switching heating elements or other electrical equipments ON/OFF, either manually or by schedule.



The Danfoss Link™ PR Plug in Relay is powered by 230 V~ and is to be installed in a free socket/outlet.

## Installation

The Danfoss Link™ wireless system's transmission range is sufficient for most applications; however each building has different obstacles affecting communication and maximum transmission distance.

If communication problems occur Danfoss suggests that accessories would be required to support the system, such as repeaters. In exceptional cases the wireless system may not be suitable for your installation.

Please be aware of the following, when installing Danfoss Link™ PR:



*Installation and placement must be according to local building regulations.*

### Operation mode

Danfoss Link™ PR supports two types of operation modes:

1. **ON/OFF switching.**
2. **Heating regulation** (when using Danfoss Link™ PR as heating regulation in a room you also have to install a Danfoss Link™ RS).

*Note! Do not install electric floor heating system without a floor sensor, when the heating element is installed on or beneath wooden surfaces and other surfaces sensitive to temperature!*

## Installation



1. Connect Danfoss Link™ PR to a SCHUCKO socket/outlet.
2. Heating elements connected to Danfoss Link™ PR have to be self protective against overheating.

GB

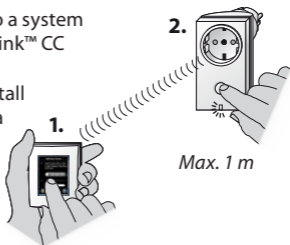
## Adding device

Adding Danfoss Link™ PR to a system is made from the Danfoss Link™ CC Central Controller.

When adding, press the install button until the LED gives a fast green flash.

For further information, see the Danfoss Link™ CC instruction manual:

**Configuration 6:  
Adding devices.**



## Perform network test

When the Danfoss Link™ PR has been added to the Danfoss Link™ CC Central Controller, a network test should be performed.

For more information on network tests, see the Danfoss Link™ CC instruction manual:

**Configuration 8:**  
**Perform network test.**



## Factory reset



1. Disconnect the unit to cut off power. Hold the install button down while reconnecting power. Keep pressing the install button until the LED gives a red flash (approx. 5 seconds).

## Trouble shooting

Green LED ON	Relay OFF/Standby
Red LED ON	Relay ON/Heating
Green LED fast flash	Inclusion or link test
Red LED short flash	Inclusion not OK Link test not OK

## Technical specifications

Operation voltage	230 V AC, 50 Hz
Standby consumption	<1W
Load	2300 W, 460 VA, 600 W Incandescent Bulbs
Regulation	PWM or ON/OFF
Ambient temperature	0° to +35°C
Transmission frequency	868.42 MHz
Transmission range in normal buildings	Up to 30 m
Transmission power	Max. 1 mW
IP class	20
Dimensions	106 mm × 59 mm × 75 mm

## Disposal instructions



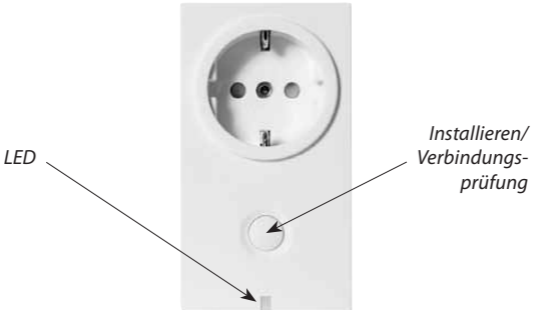
## Inhaltsverzeichnis

Einführung.....	11
Installation.....	12
Hinzufügen von Geräten .....	13
Durchführen eines Netzwerktests .....	14
Rücksetzen auf Werkseinstellungen .....	14
Fehlersuche und -behebung .....	14
Technische Spezifikationen.....	15
Hinweise zur Entsorgung .....	15

## Einführung

Das Danfoss Link™ PR (Steckrelais) ist ein Gerät zum Ein- und Ausschalten von Heizelementen oder anderen elektrischen Geräten. Dies kann wahlweise manuell oder zeitgesteuert erfolgen.

DE



Das Steckrelais Link™ PR von Danfoss wird mit 230 V~ betrieben und muss an eine freie Netzsteckdose angeschlossen werden.

## Installation

Der Übertragungsbereich des Funksystems des Danfoss Link™ ist für die meisten Anwendungen ausreichend. Allerdings gibt es in jedem Gebäude andere Hindernisse, die die Kommunikation und den maximalen Übertragungsbereich beeinträchtigen.

Bei Kommunikationsproblemen empfiehlt Danfoss den Einsatz von Zubehörteilen wie beispielsweise Verstärkern. In Ausnahmefällen ist das Funksystem für Ihre Installation möglicherweise nicht geeignet.

Bei der Montage des Danfoss Link™ PR ist Folgendes zu beachten:



*Die Platzierung und Installation muss unter Beachtung der örtlichen Bauvorschriften erfolgen.*

## Betriebsmodus

Das Danfoss Link™ PR unterstützt zwei Betriebsmodi:

1. **EIN/AUS-Schalten.**
2. **Heizungsregelung** (Wenn Sie das Danfoss Link™ PR für die Heizungsregelung in einem Raum einsetzen, müssen Sie zusätzlich einen Link™ RS von Danfoss installieren).

*Hinweis! Wenn das Hezelement eines elektrischen Fußbodenheizsystems auf oder unter Holzflächen oder anderen temperaturempfindlichen Flächen montiert wird, muss in jedem Fall ein Bodenfühler montiert werden!*

## Installation



1. Das Danfoss Link™ PR an eine Netzsteckdose mit Schutzkontakt (SCHUKO) anschließen.
2. An das Danfoss Link™ PR angeschlossene Heizelemente müssen über einen Selbstschutz gegen Überhitzung verfügen.

DE

## Hinzufügen von Geräten

Das Hinzufügen des Danfoss Link™ PR zu einem System erfolgt über den Zentralregler Link™ CC von Danfoss. Beim Hinzufügen die Installationstaste gedrückt halten bis die LED schnell grün aufblinkt.

Weitere Informationen finden Sie im Produkthandbuch zum Danfoss Link™ CC:

**Konfiguration 6:  
Hinzufügen von Geräten.**



## Durchführen eines Netzwerktests

Wenn das Danfoss Link™ PR dem Zentralregler Link™ CC von Danfoss hinzugefügt wurde, sollte ein Netzwerktest durchgeführt werden.

Weitere Informationen zu Netzwerktests finden Sie im Produkthandbuch zum Danfoss Link™ CC:

### **Konfiguration 8:**

#### **Durchführen eines Netzwerktests.**



## Rücksetzen auf Werkseinstellungen



1. Das Relais vom Stromnetz trennen. Die Installationstaste gedrückt halten und dabei die Verbindung zum Stromnetz wiederherstellen. Die Installationstaste gedrückt halten bis die LED rot blinkt (ca. 5 Sekunden).

## Fehlersuche und -behebung

Grüne LED EIN	Relais AUS/Stand-by
Rote LED EIN	Relay EIN/Heizung
Grüne LED blinkt schnell	Einbindung oder Verbindungsprüfung
Rote LED blinkt kurz	Einbindung fehlgeschlagen Verbindungsprüfung fehlgeschlagen

## Technische Daten

Betriebsspannung	230 V AC, 50 Hz
Stromverbrauch im Stand-by-Modus	<1 W
Last	2.300 W, 460 VA, 600 W Glühlampen
Regelung	PWM oder EIN/AUS
Umgebungstemperatur	0 ° bis +35 °C
Übertragungsfrequenz	868,42 MHz
Übertragungsbereich in normalen Gebäuden	Bis zu 30 m
Übertragungsleistung	Max. 1 mW
IP-Schutzart	20
Abmessungen	106 mm × 59 mm × 75 mm

**DE**

## Hinweise zur Entsorgung

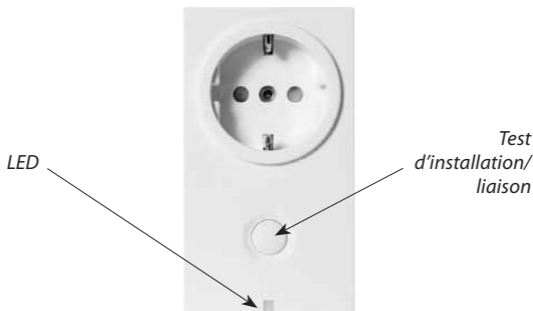


## Sommaire

Introduction .....	17
Installation.....	18
Ajout d'une unité.....	19
Réalisation d'un test du réseau .....	20
Réinitialisation aux réglages d'usine .....	20
Dépannage .....	20
Spécifications techniques .....	21
Consignes de mise au rebut .....	21

## Introduction

Le relais sur prise Danfoss Link™ PR est un dispositif d'activation et de désactivation manuelles ou programmées des éléments chauffants ou d'autres équipements électriques.



FR

Le relais sur prise Danfoss Link™ PR est alimenté sur 230 V~ et doit être installé à une prise ou une sortie libre.

## Installation

La portée de transmission du système sans fil Danfoss Link™ suffit pour la plupart des applications. Chaque bâtiment présente toutefois différents obstacles susceptibles d'affecter la communication et la distance de transmission maximale.

En cas de problèmes de communication, Danfoss préconise l'emploi d'accessoires tels que des répéteurs. Dans de rares cas, il est possible que des installations ne se prêtent pas à l'utilisation d'un système sans fil.

Lors de l'installation du Danfoss Link™ PR, veuillez tenir compte des points suivants :



*L'installation et le positionnement doivent être conformes aux réglementations en vigueur.*

## Mode de fonctionnement

Le Danfoss Link™ PR prend en charge deux types de modes de fonctionnement :

1. **Marche/Arrêt.**
2. **Régulation du chauffage** (lorsque le Danfoss Link™ PR est utilisé comme régulateur de chauffage dans une pièce, vous pouvez aussi installer un Danfoss Link™ RS).

*Remarque : n'installez pas de système de chauffage au sol électrique sans sonde de dalle si l'élément chauffant est installé sur ou sous des surfaces en bois ou d'autres surfaces sensibles à la chaleur !*

## Installation



1. Branchez le Danfoss Link™ PR à une prise/sortie SCHUCKO.
2. Les éléments chauffants branchés au Danfoss Link™ PR doivent être autoprotégés contre la surchauffe.

FR

## Ajout d'une unité

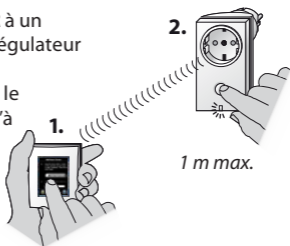
L'ajout du Danfoss Link™ PR à un système se fait à partir du régulateur central Danfoss Link™ CC.

Lors de l'ajout, appuyez sur le bouton d'installation jusqu'à ce que le voyant vert clignote rapidement.

Pour plus d'informations, voir le mode d'emploi du Danfoss Link™ CC :

**Configuration 6 :**

**Ajout d'unités locales.**



## Réalisation d'un test du réseau

Il convient d'effectuer un test du réseau une fois le Danfoss Link™ PR ajouté au régulateur central Danfoss Link™ CC. Pour de plus amples informations sur les tests de réseau, voir le mode d'emploi du Danfoss Link™ CC :

**Configuration 8 :**

**Réalisation d'un test du réseau.**



## Réinitialisation aux réglages d'usine



1. Débranchez l'appareil de l'alimentation. Maintenez le bouton d'installation enfoncé lorsque vous rétablissez l'alimentation. Maintenez le bouton d'installation enfoncé jusqu'à ce que le voyant rouge clignote (environ 5 secondes).

## Dépannage

Voyant vert allumé	Relais arrêté ou en veille
Voyant rouge allumé	Relais actif/Chauffage
Clignotement rapide du voyant vert	Test d'inclusion ou de liaison
Clignotement rapide du voyant rouge	Inclusion incorrecte Test de liaison incorrect

## Caractéristiques techniques

Tension de fonctionnement	230 V CA, 50 Hz
Consommation en veille	<1W
Charge	Ampoules à incandescence 2 300 W, 460 VA, 600 W
Régulation	PWM ou Marche/Arrêt
Température ambiante	0° à +35 °C
Fréquence de transmission	868.42 MHz
Portée de transmission dans un bâtiment normal	Jusqu'à 30 m
Puissance de transmission	Max. 1 mW
Classe IP	20
Dimensions	106 mm × 59 mm × 75 mm

FR

## Consignes de mise au rebut



## **Indeks**

Introduktion .....	23
Installation.....	24
Tilføjelse af enhed.....	25
Udførelse af netværkstest .....	26
Fabriksnulstilling.....	26
Fejlfinding .....	26
Tekniske specifikationer .....	27
Vejledning for bortskaffelse .....	27

## Introduktion

Danfoss Link™ PR (relæ til stikdåse) er en enhed til ON/OFF-styring af varmeelementer og andet elektrisk udstyr enten manuelt eller via tidsstyring.



Danfoss Link™ PR forsynes med 230 V~ og skal installeres i en ledig stikkontakt.

## Installation

Det trådløse systems transmissionsrækkevidde i Danfoss Link™ er tilstrækkelig i de fleste applikationer. Forholdene varierer dog fra bygning til bygning, hvilket kan påvirke kommunikationen og den maksimale transmissionsafstand.

I tilfælde af kommunikationsproblemer anbefaler Danfoss, at der tilsluttes tilbehør, som understøtter systemet, f.eks. repeatere. I meget få tilfælde vil det trådløse system ikke være egnet til din installation.

Følgende skal overvejes ved installation af Danfoss Link™ PR:



*Installation og placering skal stemme overens med de lokale byggeregulativer.*

### Driftstilstand

Danfoss Link™ PR understøtter to former for driftstilstande:

1. **ON/OFF.**
2. **Varmeregulering** (Hvis Danfoss Link™ PR benyttes til varmeregulering i et rum, er det også nødvendigt at installere rumtermostaten Danfoss Link™ RS).

*Bemærk! Installer aldrig elektriske gulvvarmesystemer uden gulvføler, når varmeelementet installeres på eller under overflader af træ eller andre temperaturfølsomme materialer!*

## Installation



1. Forbind Danfoss Link™ PR med en stikkontakt.
2. Varmeelementer med forbindelse til Danfoss Link™ PR skal være selvbeskyttende mod overophedning.

DK

## Tilføjelse af enhed

Tilføjelse af Danfoss Link™ PR til et system foretages via Danfoss Link™ CC Central Controller.

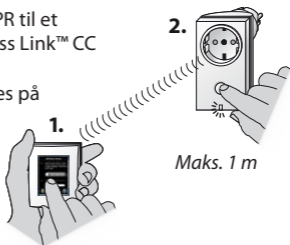
Ved tilføjelse skal der trykkes på installationsknappen, indtil lysdioden blinker grønt hurtigt.

Yderligere oplysninger fremgår af instruktionsmanualen til

Danfoss Link™ CC:

**Konfiguration 6:**

**Tilføjelse af enheder.**



## Udførelse af netværkstest

Når Danfoss Link™ PR er føjet til Danfoss Link™ CC Central Controller, skal der udføres en netværkstest.

Du kan få flere oplysninger om netværkstest i instruktionsmanualen til Danfoss Link™ CC:

**Konfiguration 8:**

**Udførelse af netværkstest.**



## Fabriksnulstilling



1. Afbryd enheden for at slukke for strømmen. Hold installationsknappen inde, mens der tændes for strømmen igen. Hold installationsknappen inde, indtil lysdioden blinker rødt (ca. 5 sekunder).

## Fejlfinding

Grøn lysdiode ON	Relæ OFF (SLUKKET/Standby)
Rød lysdiode ON	Relæ ON (TÆNDT/Opvarmning)
Grøn lysdiode blinker hurtigt	Tilmeldings- eller linktest
Rød lysdiode blinker kortvarigt	Tilmelding ikke i orden Linktest ikke i orden

## Tekniske specifikationer

Driftsspænding	230 V AC, 50 Hz
Standbyforbrug	<1 W
Belastning	2.300 W, 460 VA, 600 W glødepærer
Regulering	PWM eller ON/OFF
Omgivelsestemperatur	0° til +35° C
Transmissionsfrekvens	868,42 MHz
Transmissionsrækkevidde i normale bygninger	Op til 30 m
Transmissionseffekt	Maks. 1 mW
IP-klasse	20
Dimensioner	106 mm × 59 mm × 75 mm

DK

## Vejledning for bortskaffelse

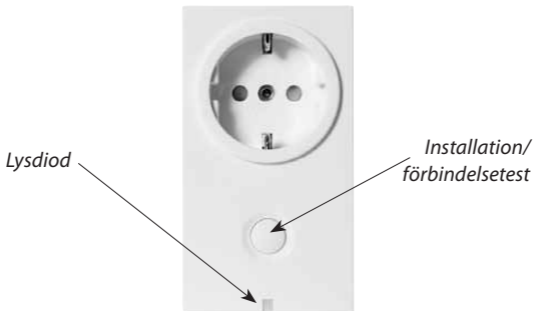


## Innehåll

Introduktion .....	29
Installation.....	30
Lägga till en enhet .....	31
Genomföra ett nätverkstest .....	32
Fabriksåterställning .....	32
Felsökning .....	32
Tekniska specifikationer .....	33
Instruktioner för återvinning .....	33

## Introduktion

Danfoss Link™ PR är ett stickkontaktsrelä som används för att slå på och av värmeelement eller annan elektrisk utrustning, antingen manuellt eller schemalagt.



SE

Stickkontaktsreläet Danfoss Link™ PR drivs med 230 V~ och installeras i ett uttag som är ledigt.

## Installation

I de flesta fall är överföringsområdet för det trådlösa Danfoss Link™-systemet fullt tillräckligt, men i alla byggnader finns det olika hinder som kan påverka kommunikationen och det maximala överföringsavståndet.

Om det uppstår problem med kommunikationen behöver systemet antagligen stödjas av någon typ av tillbehör, till exempel förstärkare. I undantagsfall går det inte att använda det trådlösa systemet.

Tänk på följande när du installerar stickkontaktsreläet Danfoss Link™ PR:



*Reläet måste installeras och placeras i enlighet med de lokala byggnadsföreskrifterna.*

## Driftsläge

Stickkontaktsreläet Danfoss Link™ PR stödjer två typer av driftslägen:

1. **PÅ/AV-slagning**
2. **Värmereglering:** När du använder stickkontaktsreläet Danfoss Link™ PR för att reglera värmen i ett rum måste du också installera en rumsgivare av typen Danfoss Link™ RS.

*Obs! Installera aldrig ett elektriskt golvvärmesystem utan golvgivare när värmeelementet är monterat på eller under en träyta, eller på någon annan yta som är temperaturkänslig!*

## Installation



1. Sätt i stickproppsreläet Danfoss Link™ PR i ett SCHUCKO-uttag.
2. Alla värmeelement som du ansluter till Danfoss Link™ PR-stickproppsreläet måste ha ett inbyggt överhettningsskydd.

SE

## Lägga till en enhet

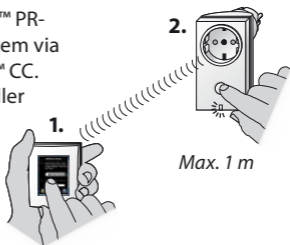
Du lägger till Danfoss Link™ PR-stickproppsreläet i ett system via styrenheten Danfoss Link™ CC.

När du lägger till reläet håller du installationsknappen intryckt tills lysdioden börjar blinka snabbt och grönt.

Mer information finns i installationshandboken för styrenheten Danfoss Link™ CC:

### **Konfiguration 6:**

#### **Lägga till rumsenheter.**



## Genomföra ett nätverkstest

När du har lagt till Danfoss Link™ PR-stickproppsreläet i styrenheten Danfoss Link™ CC bör du genomföra ett nätverkstest.

Mer information finns i installationshandboken för Danfoss Link™ CC-styrenheten:

**Konfiguration 8:**

**Genomföra ett nätverkstest.**



## Fabriksåterställning



1. Ta bort enheten från uttaget så att strömförsörjningen bryts. Håll installationsknappen intryckt samtidigt som du sätter tillbaka enheten i uttaget. Fortsätt att hålla installationsknappen intryckt tills lysdioden börjar blinka rött (i ungefär 5 sekunder).

## Felsökning

Grön lysdiod PÅ	Relä AV / i vänteläge
Röd lysdiod PÅ	Relä PÅ / värme
Snabbt blinkande grön lysdiod	Inkludering eller förbindelsetest
Kort blinkande röd lysdiod	Inkludering inte OK Förbindelsetest inte OK

## Tekniska specifikationer

Driftspänning	230 V AC, 50 Hz
Förbrukning i vänteläge	< 1W
Belastning	2 300 W, 460 VA, 600 W-glödlampor
Reglering	PWM eller PÅ/AV
Omgivande temperatur	0 °C till + 35 °C
Överföringsfrekvens	868,42 MHz
Överföringsområde i vanliga byggnader	upp till 30 m
Överföringseffekt	Max. 1 mW
IP-klass	20
Mått	106 mm × 59 mm × 75 mm

SE

## Instruktioner för återvinning



## Sisällys

Johdanto .....	35
Asennus .....	36
Laitteiden lisääminen .....	37
Verkon testaaminen.....	38
Tehdasasetusten palauttaminen.....	38
Vianmääritys.....	38
Tekniset tiedot.....	39
Hävittäminen .....	39

## Johdanto

Danfoss Link™ PR (pistoriasialähetin) on laite, jolla voi kytkeä lämmityselementtejä tai muita sähkölaitteita päälle/pois, joko manuaalisesti tai tietyn aikataulun mukaan.



FI

Danfoss Link™ PR -pistoriasialähetin toimii 230 V~ jännitteellä, ja se tulee asentaa vapaaseen pistorasiaan.

## Asennus

Langattoman Danfoss Link™ -järjestelmän kantama riittää useimmille sovelluksille, mutta kaikissa rakennuksissa on omat esteensä, jotka vaikuttavat viestintään ja enimmäiskantamaan.

Jos viestintäongelmia esiintyy, Danfoss kehottaa harkitsemaan lisävarusteita, kuten toistimia, järjestelmän tukena. Joihinkin harvoihin kohteisiin langaton järjestelmä ei sovellu.

Ota huomioon seuraavat seikat Danfoss Link™ PR:n asennuksen yhteydessä:



*Asennuksessa ja laitteen sijoittamisessa on noudatettava paikallisia rakennusmääräyksiä.*

## Käyttötila

Danfoss Link™ PR tukee kahta eri käyttötilaa:

1. **Kytkeminen päälle/pois.**
2. **Lämmityksen säätely** (kun Danfoss Link™ PR -pistorasialähetintä käytetään huoneen lämmityksen säätelyyn, lisäksi on asennettava Danfoss Link™ RS).

*Huomautus! Älä asenna sähkökäyttöistä lattialämmitysjärjestelmää ilman lattia-anturia, kun lämpöelementti on asennettu puulattian tai muun lämpötilalle herkän lattian päälle tai alle!*

## Asennus



1. Kytke Danfoss Link™ PR SCHUCKO-pistorasiaan.
2. Danfoss Link™ PR -pistorasialähettimeen kytketyissä lämmityselementeissä on oltava ylikuumenemissuojaus.

FI

## Laitteiden lisääminen

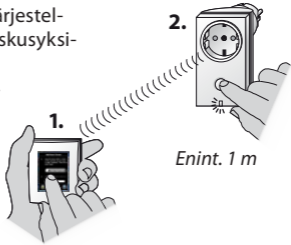
Danfoss Link™ PR lisätään järjestelmään Danfoss Link™ CC -keskusyksiköstä.

Lisää laite painamalla asennuspainiketta, kunnes LED vilkkuu nopeasti vihreänä.

Lisätiedot, katso Danfoss Link™ CC -käyttöohje:

**Konfigurointi 6:**

**Laitteiden lisääminen.**



## Verkon testaaminen

Kun Danfoss Link™ PR -pistorasialähetin on liitetty Danfoss Link™ CC -keskusyksikköön, on suoritettava verkkotesti. Lisätietoja verkon testauksesta saat Danfoss Link™ CC -käyttöohjeesta:

### **Konfigurointi 8:**

**Testaa verkko.**



## Tehdasasetusten palauttaminen



1. Kytke laite irti virran katkaisemiseksi. Pidä asennuspainiketta pohjassa kytkiessäsi virran uudelleen. Paina asennuspainiketta, kunnes LED-valo vilkkahtaa punaisena (noin 5 sekuntia).

## Vianmääritys

Vihreä LED palaa	Rele pois päältä / valmiustila
Punainen LED palaa	Rele päällä / lämmitys
Vihreä LED vilkkuu nopeasti	Liittäminen tai yhteyden testaus
Punainen LED vilkkuu lyhyesti	Liittäminen ei OK Yhteystesti ei OK

## Tekniset tiedot

Käyttöjännite	230 V AC, 50 Hz
Valmiustilan kulutus	<1 W
Kuormitus	2300 W, 460 VA, 600 W hehkulamput
Säätely	PWM tai päälle/pois
Käyttölämpötila	0 - +35°C
Lähetys-taajuus	868,42 MHz
Kantama tavallisissa rakennuksissa	Enintään 30 m
Lähetysteho	Enint. 1 mW
IP-luokka	20
Mitat	106 mm × 59 mm × 75 mm

FI

## Hävittäminen

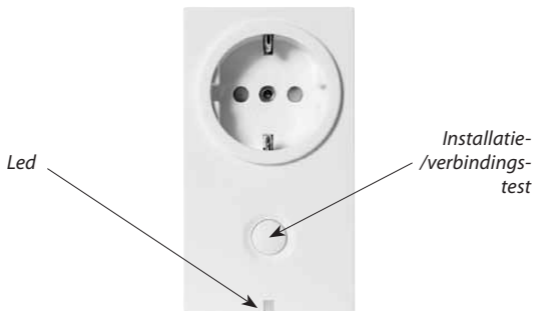


## **Inhoud**

Inleiding .....	41
Installatie .....	42
Apparaat toevoegen .....	43
Netwerctest uitvoeren .....	44
Herstellen van fabrieksinstellingen .....	44
Problemen verhelpen .....	44
Technische specificaties .....	45
Instructies voor afvoer .....	45

## Inleiding

De Danfoss Link™ PR (Plug-in Relay – stekkerrelais) is een apparaat voor het in- en uitschakelen van verwarmingselementen of andere apparatuur, handmatig of volgens schema.



NL

De Danfoss Link™ PR wordt gevoed via 230 V~ en moet worden geïnstalleerd in een vrij stopcontact.

## Installatie

Het zendbereik van het draadloze systeem Danfoss Link™ volstaat voor de meeste toepassingen. Elk gebouw heeft echter verschillende obstakels die van invloed zijn op de communicatie en het maximale zendbereik.

Danfoss adviseert om bij communicatieproblemen accessoires te gebruiken om het systeem te ondersteunen, zoals versterkers. In uitzonderlijke gevallen bestaat de mogelijkheid dat het draadloze systeem niet geschikt is voor uw installatie.

Let op het volgende wanneer u Danfoss Link™ PR installeert:



*Installatie en plaatsing moeten worden uitgevoerd overeenkomstig de plaatselijke bouwvoorschriften.*

### Bedrijfsmodus

Danfoss Link™ PR ondersteunt twee bedrijfsmodi:

1. **IN/UIT-schakeling.**
2. **Verwarmingsregeling:** wanneer Danfoss Link™ PR als warmteregeling voor een ruimte wordt gebruikt, moet u tevens een Danfoss Link™ RS installeren.

*NB! Installeer geen elektrisch vloerverwarmingssysteem zonder vloersensor als het verwarmingselement is geïnstalleerd op of onder een houten oppervlak of andere oppervlakken die temperatuurgevoelig zijn!*

## Installatie



1. Sluit de Danfoss Link™ PR aan op een Schuko-stopcontact.
2. Verwarmingselementen die op een Danfoss Link™ PR worden aangesloten, moeten een eigen beveiliging tegen oververhitting hebben.

## Apparaat toevoegen

Het toevoegen van de Danfoss Link™ PR aan een systeem gebeurt via de Danfoss Link™ CC Centrale Regelaar. Druk hiervoor de installatieknop in totdat de led snel groen gaat knipperen. Meer informatie is te vinden in de Danfoss Link™ CC:

**Configuratie 6:**  
**Apparaten toevoegen.**



## Netwerktest uitvoeren

Wanneer de Danfoss Link™ PR aan de Danfoss Link™ CC Centrale Regelaar is toegevoegd, moet een netwerktest worden uitgevoerd.

Meer informatie over netwerktests is te vinden in de Danfoss Link™ CC instructiehandleiding:

**Configuratie 8:**

**Netwerktest uitvoeren.**



## Herstellen van fabrieksinstellingen



1. Koppel de eenheid los van de voeding. Houd de installatieknop ingedrukt terwijl u de spanning weer inschakelt. Houd de installatieknop ingedrukt totdat de led rood gaat knipperen (na ongeveer 5 seconden).

## Problemen verhelpen

Groene led AAN	Relais uit/stand-by
Rode led AAN	Relais AAN/verwarmen
Groene led knippert snel	Opname in netwerk of verbindingstest
Rode led licht kort op	Opname in netwerk mislukt Verbindingstest mislukt

## Technische specificaties

Bedrijfsspanning	230 V AC, 50 Hz
Stand-byverbruik	< 1 W
Belasting	2300 W, 460 VA, 600 W gloeilampen
Regeling	PPM of AAN/UIT
Omgevingstemperatuur	0 tot +35 °C
Transmissiefrequentie	868,42 MHz
Transmissiebereik in normale gebouwen	Tot 30 m
Transmissievermogen	Max. 1 mW
IP-klasse	20
Afmetingen	106 mm × 59 mm × 75 mm

## Instructies voor afvoer

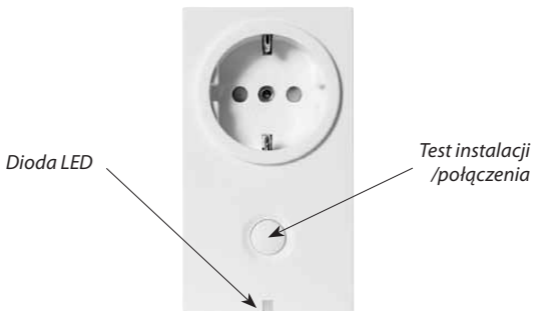


## Spis treści

Wstęp.....	47
Instalacja.....	48
Dodawanie urządzenia.....	49
Sprawdzenie sieci .....	50
Przywracanie ustawień fabrycznych.....	50
Rozwiązywanie problemów .....	50
Specyfikacje techniczne.....	51
Instrukcje usuwania .....	51

## Wstęp

Danfoss Link™ HR (przełącznik gniazdkowy) jest urządzeniem służącym do włączania i wyłączania elementów grzejnych ręcznie lub w zaprogramowany sposób.



Przełącznik gniazdkowy Danfoss Link™ PR jest zasilany prądem o napięciu 230 V~ i należy go instalować w wolnym gniazdku zasilania.

PL

## Instalacja

Zasięg transmisji systemu bezprzewodowego Danfoss Link™ jest wystarczający dla większości zastosowań; jednak w każdym budynku znajdują się różnorodne przeszkody, wpływające na komunikację i maksymalny zasięg.

W razie wystąpienia problemów z komunikacją, Danfoss zaleca zastosowanie w układzie urządzeń wspomagających, takich jak wzmacniaki. W wyjątkowych wypadkach system bezprzewodowy może nie być odpowiedni do danej instalacji.

Proszę mieć na uwadze następujące kwestie przy instalowaniu Danfoss Link™ PR:



*Instalacja i położenie urządzenia muszą spełniać wymagania lokalnych przepisów budowlanych.*

### Tryb pracy

Danfoss Link™ PR ma dwa rodzaje trybów pracy:

1. **Włączanie i wyłączanie.**
2. **Regulacja ogrzewania:** używając Danfoss Link™ PR w roli regulatora ogrzewania w pomieszczeniach, należy również zainstalować Danfoss Link™ RS.

*Uwaga! Nie wolno instalować elektrycznego ogrzewania podłogowego bez czujnika podłogowego, gdy element grzewczy jest zainstalowany pod powierzchnią drewnianą lub inną wrażliwą na wysokie temperatury!*

## Instalacja

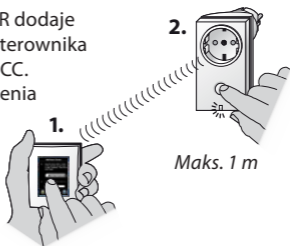


1. Podłączyć Danfoss Link™ PR do gniazdka SCHUCKO.
2. Elementy grzejne podłączone do Danfoss Link™ PR muszą być samodzielnie zabezpieczone przed przegrzaniem.

## Dodawanie urządzenia

Przełącznik Danfoss Link™ PR dodaje się do systemu z poziomu sterownika centralnego Danfoss Link™ CC. Podczas dodawania urządzenia należy nacisnąć i przytrzymać przycisk instalacji, aż dioda LED zacznie szybko migać na zielono. Więcej informacji znajduje się w instrukcji obsługi Danfoss Link™ CC:

**Konfiguracja 6:  
Dodawanie urządzeń.**



## Sprawdzenie sieci

Po dodaniu Danfoss Link™ PR z poziomu sterownika centralnego Danfoss Link™ CC należy wykonać sprawdzenie sieci. Więcej informacji na temat sprawdzania sieci znajduje się w instrukcji obsługi Danfoss Link™ CC:

**Konfiguracja 8:**

**Sprawdzenie sieci.**



## Przywracanie ustawień fabrycznych



1. Odłączyć urządzenie, aby odciąć zasilanie. Podczas ponownego podłączania zasilania należy przytrzymać przycisk instalacji. Przycisk instalacji należy przytrzymywać aż dioda LED zamiga na czerwono (ok. 5 sekund).

## Rozwiązywanie problemów

Dioda LED świeci na zielono	Przełącznik WYŁ./tryb gotowości
Dioda LED świeci na czerwono	Przełącznik WŁ./Grzanie
Dioda LED szybko miga na zielono	Włączanie do instalacji lub test połączenia
Dioda LED krótko miga na czerwono	Włączanie do instalacji nie powiodło się Test połączenia nie powiódł się

## Specyfikacje techniczne

Napięcie robocze	230 V AC, 50 Hz
Pobór mocy w trybie gotowości	< 1W
Obciążenie	2300 W, 460 VA, 600 W Żarówki włóknowe
Regulacja	PWM lub WŁ./WYŁ.
Temperatura otoczenia	od 0° do +35°C
Częstotliwość transmisji	868,42 MHz
Zasięg transmisji w zwykłych budynkach	do 30 m
Moc transmisji	Maks. 1 mW
Klasa IP	20
Wymiary	106 mm x 59 mm x 75 mm

PL

## Instrukcje usuwania



## Obsah

Úvod.....	53
Instalace .....	54
Přidání zařízení.....	55
Test sítě.....	56
Obnovení továrních nastavení.....	56
Řešení problémů.....	56
Technické údaje.....	57
Pokyny k likvidaci .....	57

## Úvod

Zásuvné relé Danfoss Link™ PR (Plug in relay) je prvek, který slouží k ručnímu nebo naplánovanému zapínání a vypínání topných těles nebo jiných elektrických zařízení.



Zásuvné relé Danfoss Link™ PR je napájeno síťovým napětím 230 V~ a instaluje se do volné el. zásuvky.

## Instalace

Dosah bezdrátového systému je ve většině případů Danfoss Link™ dostačující. Nicméně, v každé budově se vyskytují různé překážky bránící komunikaci a omezující maximální dosah.

Pokud dochází k potížím s komunikací, společnost Danfoss doporučuje použít pro podporu systému vhodné příslušenství, např. zesilovače. Ve výjimečných případech nemusí být bezdrátový systém pro vaši instalaci vhodný.

Při instalaci zásuvného relé Danfoss Link™ PR dodržujte následující pravidla:



*Instalace a umístění musí odpovídat místním stavebním předpisům.*

### Provozní režim

Relé Danfoss Link™ PR podporuje dva typy provozního režimu:

- 1. Zapínání a vypínání.**
- 2. Regulace vytápění:** Při použití zásuvného relé Danfoss Link™ PR pro regulaci vytápění v místnosti je potřeba nainstalovat také pokojový termostat Danfoss Link™ RS.

*Poznámka: Neinstalujte elektrické podlahové vytápění bez podlahového čidla, když je topné těleso instalováno v dřevěném povrchu nebo pod ním nebo v podobných površích citlivých na teplotu!*

## Instalace



1. Zapojte zásuvné relé Danfoss Link™ PR do el. zásuvky SCHUCKO.
2. Topná tělesa připojená k zásuvnému relé Danfoss Link™ PR musí mít vlastní ochranu proti přehřátí.

## Přidání zařízení

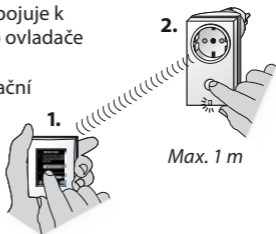
Relé Danfoss Link™ PR se připojuje k systému pomocí centrálního ovladače Danfoss Link™ CC.

Při přidávání stiskněte instalační tlačítko a podržte ho, dokud kontrolka rychle zeleně nezabliká.

Další informace naleznete v návodu k použití ovladače Danfoss Link™ CC:

### **Konfigurace 6:**

#### ***Přidávání zařízení.***



## Test sítě

Po přidání zásuvného relé Danfoss Link™ PR do centrálního ovladače Danfoss Link™ CC proveďte test sítě.

Další informace o testech sítě naleznete v návodu k použití ovladače Danfoss Link™ CC:

**Konfigurace 8:**

**Test sítě.**



## Obnovení továrních nastavení



1. Odpojte relé od napájení. Během opětovného připojování k napájení držte stisknuté instalační tlačítko. Držte instalační tlačítko stisknuté, dokud kontrolka červeně nezabliká (přibl. po dobu 5 sekund).

## Řešení problémů

Kontrolka svítí zeleně	Relé vypnuto/pohotovostní režim
Kontrolka svítí červeně	Relé zapnuto/System topí
Kontrolka rychle zeleně bliká	Probíhá přidávání nebo test spojení
Kontrolka rychle červeně bliká	Přidání neproběhlo v pořádku Test spojení neproběhl v pořádku

## Technické údaje

Pracovní napětí	230 V AC, 50 Hz
Spotřeba v pohotovostním režimu	<1 W
Zatížení	2300 W, 460 VA, 600 W žárovky
Regulace	modulace šířkou impulzů nebo zapnutí/vypnutí
Teplota okolí	0 až +35 °C
Vysílací frekvence	868,42 MHz
Dosah v normálních budovách	Do 30 m
Přenosový výkon	Max. 1 mW
Třída IP	20
Rozměry	106 × 59 × 75 mm

CZ

## Pokyny k likvidaci









Danfoss A/S  
Heating Solutions  
Haarupvaenget 11  
8600 Silkeborg  
Denmark  
Phone: +45 7488 8000  
Fax: +45 7488 8100  
Email: [heating.solutions@danfoss.com](mailto:heating.solutions@danfoss.com)  
[www.heating.danfoss.com](http://www.heating.danfoss.com)

---

Danfoss can accept no responsibility for possible errors in catalogues, brochures and other printed material. Danfoss reserves the right to alter its products without notice. This also applies to products already on order provided that such alterations can be made without subsequent changes being necessary in specifications already agreed.  
All trademarks in this material are property of the respective companies. Danfoss and the Danfoss logotype are trademarks of Danfoss A/S. All rights reserved.

---